

## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА 2014/21/ОВППС

от 20 януари 2014 година

за изменение на Решение 2010/413/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Иран

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 26 юли 2010 г. Съветът прие Решение 2010/413/ОВППС <sup>(1)</sup> относно ограничителни мерки срещу Иран.
- (2) На 24 ноември 2013 г. Китай, Франция, Германия, Руската федерация, Обединеното кралство и Съединените американски щати, с подкрепата на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, постигнаха споразумение с Иран за съвместен план за действие, в който се набелязва подход за намиране на дългосрочно цялостно решение на иранския ядрен въпрос. Договорено беше процесът, който води до намирането на такова цялостно решение, да включва като първа стъпка предприемането от двете страни на първоначални, определени по взаимно съгласие мерки, за период от шест месеца, които да се подновяват по взаимно съгласие.
- (3) Като част от тази първа стъпка Иран ще предприеме редица доброволни мерки, както е определено в съвместния план за действие. В отговор ще бъдат предприети редица доброволни мерки, като за Съюза те ще включват временно прекратяване на действието на ограничителните мерки относно забраната за предоставяне на застраховане и презастраховане и за транспорт на ирански суров петрол; забраната за внос, закупуване или транспорт на ирански нефтохимически продукти и за предоставяне на свързаните с това услуги; както и забраната за търговия със злато и благородни метали с правителството на Иран, неговите публични органи и Централната банка на Иран, или с лица и образувания, които действат от тяхно име. Временното прекратяване на действието на тези ограничителни мерки трябва да трае шест месеца, през които съответните договори ще бъдат изпълнявани.
- (4) Наред с това съвместният план за действие предвижда и десетократно увеличение на праговете на разрешителните режими във връзка с преводите на финансови средства към и от Иран.
- (5) Необходими са по-нататъшни действия от страна на Съюза за изпълнение на някои мерки, предвидени в настоящото решение.

- (6) Поради това Решение 2010/413/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

В Решение 2010/413/ОВППС се добавя следният член:

## „Член 26а

1. Забраната, предвидена в член 3а, параграф 1, се прекратява временно до 20 юли 2014 г. по отношение на транспорта на ирански суров петрол.
2. Забраната, предвидена в член 3а, параграф 2, се прекратява временно до 20 юли 2014 г. по отношение на предоставянето на застраховане и презастраховане, свързано с вноса, закупуването или транспорта на ирански суров петрол.
3. Забраната, предвидена в член 3б, се прекратява временно до 20 юли 2014 г.
4. Забраната, предвидена в член 4в, се прекратява временно до 20 юли 2014 г. по отношение на златото и благородните метали.
5. Член 10, параграф 3, букви а), б) и в) се заменят със следните букви до 20 юли 2014 г.:

„а) преводи по трансакции, свързани с хранителни продукти, здравеопазване, медицинско оборудване или за селскостопански или хуманитарни цели в размер до 1 000 000 EUR, както и парични преводи на частни лица в размер до 400 000 EUR се извършват без предварително разрешение. За превод, който надхвърля 10 000 EUR, се уведомява компетентният орган на съответната държава членка;

б) за преводи по трансакции, свързани с хранителни продукти, здравеопазване, медицинско оборудване или за селскостопански или хуманитарни цели в размер над 1 000 000 EUR, както и парични преводи на частни лица в размер над 400 000 EUR се изисква предварително разрешение от компетентния орган на съответната държава членка. В случай на предоставяне на разрешение съответната държава членка уведомява за това останалите държави членки;

(1) ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39.

- в) за други преводи в размер над 100 000 EUR се изисква предварително разрешение от компетентния орган на съответната държава членка. В случай на предоставяне на разрешение съответната държава членка уведомява за това останалите държави членки.“.
6. Член 10, параграф 4, букви б) и в) се заменят със следните букви до 20 юли 2014 г.:
- „б) всички други преводи в размер до 400 000 EUR се извършват без предварително разрешение. За превод, който надхвърля 10 000 EUR, се уведомява компетентният орган на съответната държава членка;
- в) за всички други преводи в размер над 400 000 EUR се изисква предварително разрешение от компетентния орган на съответната държава членка. Счита се, че разрешението е дадено след четири седмици, освен ако компетентният орган на съответната държава членка не е възразил в рамките на този срок. В случай, че бъде отказано разрешение, съответната държава членка уведомява за това останалите държави членки.“.

7. Забраните, предвидени в член 18б, се прекратяват временно до 20 юли 2014 г.

8. Забраните, предвидени в член 20, параграф 1, букви б) и в) и в член 20, параграф 2, към Министерството на петрола, включено в списъка в приложение II, се прекратяват временно до 20 юли 2014 г., доколкото това е необходимо за изпълнението до 20 юли 2014 г. на договори за внос или закупуване на ирански нефтохимически продукти.“.

#### Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 20 януари 2014 година.

За Съвета  
Председател  
C. ASHTON